



СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 60 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Пункт 53 повестки дня: Доклады о ревизии расходования специализированными учреждениями средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету	275
Пункт 60 повестки дня: Вопросы персонала (продолжение): а) Географическое распределение персонала Секретариата: доклад Генерального Секретаря (продолжение); б) Процент служащих, работающих по срочным контрактам (продолжение)	275
Пункт 50 повестки дня: Бюджетная смета на 1961 финансовый год (продолжение) Международное поощрение научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями Финансовые последствия резолюции, принятой Второй конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам морского права в отношении издания стенографических отчетов Конференции	278 280

Стр.	Вопросы персонала (продолжение): а) Географическое распределение персонала Секретариата: доклад Генерального Секретаря (А/С.5/833 и Corr.1 и Add.1, А/С.5/L.628 и Add.1) (продолжение); б) Процент служащих, работающих по срочным контрактам (А/С.5/834) (продолжение)
275	2. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) объявляет о включении Пакистана в список авторов проекта резолюции (А/С.5/L.628 и Add.1) и говорит, что, действуя в духе компромисса, авторы готовы изменить свой текст в свете замечаний, высказанных на 799-м заседании. Г-н Хайлемариам благодарит представителей за их предложения и выражает надежду, что проект резолюции будет принят единогласно или почти единогласно.
275	3. Что касается формулировки пересмотренного текста, то г-н Хайлемариам объявляет, что для удовлетворения предложения, внесенного делегацией Советского Союза после пункта 3 преамбулы необходимо включить следующий пункт:

Председатель: г-н Марио МАЙОЛИ (Италия)

ПУНКТ 53 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклады о ревизии расходования специализированными учреждениями средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету (А/4422, А/4590)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ввиду отсутствия какого-либо предложения предлагает Комитету одобрить следующий проект резолюции, характер которого соответствует резолюциям, принятым в предыдущие годы:

«Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклады (А/4422) о ревизии расходования специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету, за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1959 года, и замечания по ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцать шестом докладе четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (А/4590)».

Проект резолюции принимается единогласно.

3. Что касается формулировки пересмотренного текста, то г-н Хайлемариам объявляет, что для удовлетворения предложения, внесенного делегацией Советского Союза после пункта 3 преамбулы необходимо включить следующий пункт:

«Учитывая различные точки зрения, выраженные делегациями в ходе прений по этому вопросу».

В новом тексте пункт 4 преамбулы первоначального текста следует заменить пунктом 5, гласящим:

«Признавая, что теперешний метод определения желательного числа должностей для каждого государства-члена на основе шкалы взносов в бюджет Организации Объединенных Наций требует пересмотра».

4. Наконец, в пункте 1 постановляющей части слова «касаясь категории должностей, подлежащих географическому распределению, и» следует включить после слова «сессии», а слово «соответствующего» заменить словом «широкого». Г-н Хайлемариам благодарит делегации Австралии, Ирландии и Соединенных Штатов за помощь, оказанную ими в редактировании этого пункта, и отмечает, что употребление слова «широкого», которое содержится в пункте 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, по-видимому, выражает желание большинства делегаций.

5. В заключение г-н Хайлемариам высказывает предположение, что Генеральный Секретарь мог бы исправить существующую диспропорцию в географическом распределении должностей пу-

тем назначения на должности высшего класса сотрудников, работающих по срочным контрактам.

6. Г-н КАТТС (Австралия), поблагодарив авторов проекта резолюции за проявленный ими дух сотрудничества, предлагает, чтобы в пункте 5 преамбулы пересмотренного текста слово «взносов» заменить словами «шкалы взносов», в пересмотренном пункте 1 постановляющей части слово «категории» следует поместить перед словами «должностей, подлежащих географическому распределению».

7. Г-н ВЕРРЕ (Гаити) говорит, что, по его мнению, основным принципом распределения персонала является равноправие: все государства-члены должны быть представлены в Секретариате. Соответственно, он предлагает исключить фразу «учитывая среди прочего относительную важность различных должностей» из пункта 1 постановляющей части, поскольку слова «относительную важность» могут толковаться как неравенство среди государств. Если это изменение не будет принято, делегация Гаити будет просить проведения отдельного голосования по этому пункту. С учетом этой оговорки г-н Верре считает пересмотренный проект резолюции приемлемым.

8. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) согласен с тем, чтобы перед словами «должностей, подлежащих географическому распределению», вставить слово «категории». Что касается замены слова «взносов» словами «шкалы взносов», то г-ну Хайлемариаму не совсем понятна цель такой замены и пока он не может высказать своего мнения по этому вопросу. Предложение представителя Гаити будет рассмотрено авторами проекта резолюции.

9. Г-н ХИЛЛИС (Соединенное Королевство) говорит, что он будет голосовать за пересмотренный проект резолюции; он воздает должное представителю Эфиопии за проявленную им готовность к сотрудничеству. Выражение «географическое распределение» является совершенно ясным, и оно не может быть использовано в качестве оправдания подразделения персонала на три группы, придерживающиеся различных идеологий; кроме того, любое подобное предложение противоречит статье 100 Устава. Было бы прискорбно, если бы существующее разделение в мире оказалось скопированным и в структуре Секретариата. Секретариат является независимым органом, персонал которого не должен запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства.

10. В соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава при рассмотрении вопроса о приеме на службу следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить Организации сотрудников с самым высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности. Текст этой статьи лишен какой бы то ни было двусмысленности, и никакая семантическая изобретательность не может доказать обратного. В пункте 3 статьи 101 также говорится, что подбор персонала должен проводиться на возможно более широкой гео-

графической основе. Значение этого требования, как об этом напомнил представитель Пакистана и как заявлял бывший Генеральный Секретарь на третьей сессии Генеральной Ассамблеи<sup>1</sup>, заключается в том, что в Секретариате должны быть отражены различные культуры мира. Между суверенным равенством государств и различием в населении и ресурсах между странами нет противоречия. Для некоторых стран вопрос о предоставлении высококвалифицированных кандидатов является не только долгом и честью, но и жертвой.

11. Г-н Хиллис благодарит представителя Эфиопии за его согласие изменить пятый пункт преамбулы пересмотренного текста. Шкала взносов применялась не потому, что она выгодна одним государствам и невыгодна другим, а потому, что она является готовой формулой, отражающей и численность населения и состояние развития каждой страны. Она должна применяться с надлежащим учетом обстановки, но указанные факторы будут по-прежнему важными. В частности, лучше, чтобы в резолюции говорилось о взносах по разверстке, чем о дополнительных взносах, поскольку последние зависят от шкалы взносов. Поэтому представитель Соединенного Королевства одобряет предложение представителя Австралии.

12. Наконец, совершенствование географического распределения персонала не должно происходить за счет работающего ныне персонала; г-н Хиллис поддерживает в этом смысле пункт 2 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции.

13. Г-н МАТТАР (Ливан) говорит, что вопрос о географическом распределении персонала является одной из наиболее трудных проблем, которые встают перед Генеральной Ассамблеей. За прошедший год в этом деле был достигнут реальный прогресс, но г-н Маттар, как и Генеральный Секретарь, считает, что для улучшения положения необходимо непрерывно прилагать дальнейшие усилия. Состав Секретариата должен отражать различные культуры мира, а международный характер Секретариата должен быть обеспечен подбором персонала на возможно более широкой географической основе.

14. Предлагались новые методы для определения желательного числа должностей для каждого государства — члена Организации, и г-н Маттар надеется, что Генеральный Секретарь учтет замечания, которые были высказаны по этому вопросу.

15. В заключение делегация Ливана поддерживает пересмотренный текст проекта резолюции и одобряет предложение представителя Австралии о замене слов «должностей, подлежащих» словами «категории должностей, подлежащих».

16. Г-н АМИНОФ (Швеция) говорит, что, хотя он и не предлагает никаких поправок к проекту резолюции, он считает нужным обратить внимание Комитета на ту сторону вопроса о распределе-

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, часть I, Пленарные заседания, Приложения, документ А/652.*

нии персонала, которая была отмечена только одной делегацией. Статья 8 Устава предусматривает права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в главных и вспомогательных органах Организации Объединенных Наций. Однако количество женщин, работающих в Организации, в особенности на ответственных должностях, сравнительно мало; распределение этих должностей по классам таково: 1 директор, ни одного главного сотрудника, 4 старших сотрудника, 21 сотрудник первого разряда, 80 сотрудников второго разряда, 80 младших сотрудников первого разряда и 40 младших сотрудников второго разряда, общее количество составляет 226 должностей. Поэтому положение требует некоторого улучшения, в особенности ввиду того, что цифры, которые г-н Аминоф привел, включают должности, не подлежащие географическому распределению.

17. Г-н ЧАРКОВСКИЙ (Польша) высказывает свое удовлетворение по поводу того, что представитель Швеции снова поднял вопрос, уже ставившийся г-ном Чарковским.

18. Г-н АХМЕД (Судан) говорит, что он стал одним из авторов проекта резолюции из-за настоятельной необходимости улучшения географического распределения персонала с учетом работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено пунктом 3 статьи 101 Устава. Между прочим, положения первого и второго предложений пункта 3 этой статьи не являются сколь-либо противоречащими друг другу. Кроме того, Генеральному Секретарю следует обратить особое внимание на некоторые аспекты этого вопроса: для определения желательного числа должностей для каждого государства — члена Организации необходимо найти соответствующий критерий, поскольку делегации в целом признают, что система, основанная на шкале взносов, является неудовлетворительной; принцип географического распределения следует распространить и на должности, к которым он в настоящее время не применяется; наконец, отдельным вопросом является проблема категорий, потому что нет нужды говорить о разнице между должностью младшего сотрудника 2 разряда и должностью заместителя Генерального Секретаря.

19. По мнению г-на Ахмеда, Комитет экспертов, назначенный в соответствии с резолюцией 1446 (XIV), вполне компетентен для выполнения задачи, возложенной на него этим проектом резолюции. В этой связи г-н Ахмед с удовлетворением отмечает, что одобрение проекта по своему смыслу не будет означать критики Генерального Секретаря. Последний в действительности заявил, что необходимы дальнейшие и постоянные усилия для улучшения положения (А/С.5/833 и Согг.1, пункт 19).

20. В заключение г-н Ахмед благодарит те делегации, которые внесли предложения, улучшающие текст проекта резолюции. Он готов принять предложения делегации Австралии о замене слов «должностей, подлежащих» словами «категории

должностей, подлежащих» и слово «взносов» словами «шкалы взносов», если это предложение приемлемо и для остальных авторов проекта резолюции.

21. Г-н ЭЛЬ-ХАКИМ (Объединенная Арабская Республика) говорит, что вначале он не считал необходимым одобрить резолюцию по данному вопросу, так как Директор Бюро кадров заявил (794-е заседание), что Секретариат учтет замечания и предложения, высказанные во время прений. Позднее он убедился, что необходимо конкретно сослаться на известные места в тексте, которые могут служить некоторым указанием для Секретариата и Комитета экспертов. В проекте резолюции лишь обращается внимание на два основных аспекта данного вопроса — определение желательного числа должностей и относительную важность различных должностей с точки зрения географического распределения; в проекте также обращается внимание на необходимость как можно скорее выполнить ранее принятые резолюции Генеральной Ассамблеи.

22. Единственной целью авторов проекта резолюции является оказание конструктивной помощи в деле устранения недостатков в существующем положении. По их мнению, текст проекта не несет в себе какой-либо критики Генерального Секретаря или должностных лиц, состоящих теперь на службе. Г-н Эль-Хаким призывает членов Комитета единогласно одобрить пересмотренный проект резолюции.

23. Г-н ПУПЛАМПУ (Гана) напоминает, что, несмотря на расхождения во мнениях по отдельным вопросам, все делегации признали важность принципа географического распределения и право каждого государства — члена Организации на соответствующее представительство в Секретариате. С течением времени этот вопрос становится все сложнее, особенно из-за численного роста Организации Объединенных Наций. То, что обсуждение данного вопроса на текущей сессии приняло несколько ожесточенный характер, следует рассматривать как предостережение. Наступило время решить данную проблему, и Комитету экспертов по обследованию деятельности и организации Секретариата следует объективно изучить все аспекты, по которым существуют разногласия, для того чтобы рассеять всякое сомнение у делегаций. Никто не будет отрицать, что некоторый прогресс уже достигнут, но понятно, что методы, применяемые до сих пор, дали повод для критики и создали в Комитете обстановку беспокойства. Именно по этой причине делегация Ганы стала одним из авторов проекта резолюции, желая внести свой вклад в разрешение данной проблемы.

24. По общему признанию, проект резолюции довольно узко рассматривает данный вопрос, но авторы полагали более целесообразным поставить ограниченную цель, которую можно было бы решить за сравнительно короткий период. В тексте резолюции изучение данного вопроса поручается Комитету экспертов, который, конечно, должен быть информирован о мнениях, высказан-

ных в Комитете, но это ни в коем случае не означает, что Генеральный Секретарь должен приостановить осуществление тех мер по улучшению географического распределения, решения по которым уже приняты. Именно поэтому Генерального Секретаря просят приложить еще большие усилия в этом деле. Меры, предпринятые Комитетом экспертов и Секретариатом, носят дополнительный характер, и работа Комитета экспертов не будет препятствовать обычной деятельности Секретариата.

25. Г-н Пуплампу согласен с заменой слова «взносов» и выражает надежду, что текст будет одобрен единогласно.

26. Г-н ВИДОУСОН (Южно-Африканский Союз) дает высокую оценку усилиям авторов, стремившихся учесть все высказанные точки зрения. Однако он считает, что слово «интенсифицировать» в пункте 2 постановляющей части можно истолковать как содержащее критику действий, проводимых до настоящего времени Генеральным Секретарем, который в действительности не жалел усилий, дабы улучшить положение. Если слово «интенсифицировать» будет заменено словом «продолжать», делегация Южно-Африканского Союза будет с радостью голосовать за проект резолюции в целом. В противном случае она вынуждена будет воздержаться.

27. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что, по мнению делегации Советского Союза, состав Секретариата и способы подбора персонала в настоящее время совершенно неприемлемы и для улучшения положения необходимы радикальные меры. Как и представитель Соединенного Королевства, г-н Роштин считает, что сотрудники Секретариата должны служить Организации Объединенных Наций в целом. Однако в настоящее время именно из-за своего состава Секретариат не может выполнить такую задачу. Вся ответственность за это создавшееся положение лежит на Генеральном Секретаре как главе Секретариата. Были нарушены некоторые элементарные принципы, не выполнены важные положения Устава, и в результате — Организация Объединенных Наций не имеет Секретариата, который был бы действительно международным.

28. Генеральная Ассамблея уже приняла несколько резолюций, аналогичных той, которая находится сейчас на обсуждении Комитета. Эти резолюции остаются мертвой буквой, и следовало бы предпринять более энергичные действия. Однако, принимая во внимание заявления, которые были сделаны авторами во время общих прений, и то, что в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному Секретарю прилагать больше усилий, можно считать, что текст резолюции в общем соответствует точке зрения делегации Советского Союза, которая будет голосовать за данный текст.

29. Г-н НОЛАН (Ирландия) не уверен в том, что все авторы проекта резолюции согласны с заменой слова «взносов» словами «шкалы взносов».

Г-н Нолан готов официально внести предложение об этом изменении, если оно будет способствовать достижению быстрого решения проблемы.

30. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) полагает, что авторы проекта принимают это изменение.

31. Г-н ВЕРРЕ (Гаити) говорит, что, учитывая изменения, сделанные в пункте 1 постановляющей части, он не будет настаивать на отдельном голосовании этого пункта.

*Проект резолюции (A/C.5/L.628 и Add.1) с поправками принимается 63 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против.*

32. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) указывает, что Комитет только что одобрил текст, сформулированный в более решительных выражениях, чем предыдущие резолюции. Оставаясь неполностью удовлетворенным мерами, принятыми Генеральным Секретарем, Комитет просит его «интенсифицировать» свою работу и выражает надежду, что в докладе, представленном на шестнадцатую сессию Генеральной Ассамблеи, будут отражены результаты этой деятельности.

33. Г-н Хайлемариам выражает благодарность всем делегациям, которые голосовали за проект резолюции, и особенно делегациям Соединенных Штатов Америки и Советского Союза, которые, оказав этой резолюции совместную поддержку, заняли позицию, не омраченную духом холодной войны. Г-н Хайлемариам благодарен даже правительству Южно-Африканского Союза за то, что на этот раз оно против своего обыкновения не голосовало против проекта резолюции.

34. Г-н ВИДОУСОН (Южно-Африканский Союз) говорит, что характер деятельности его правительства не имеет никакой связи с рассматриваемым вопросом, и просит не заносить в протоколы заседания замечание представителя Эфиопии.

35. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) говорит, что все представители имеют право выражать свои взгляды так, как они считают нужным; он не видит никакого основания для снятия замечаний, сделанных им в отношении правительства Южно-Африканского Союза; наоборот, эти замечания следует занести в протоколы заседания.

#### ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1961 финансовый год (A/4370, A/4408, A/4523, A/4562, A/4584, A/4588, A/C.5/815, A/C.5/819 и Corr.1, A/C.5/828 и Corr.1, A/C.5/829, A/C.5/831/Rev.1, A/C.5.838, A/C.5/839, A/C.5/842, A/C.5/843, A/C.5/L.611) (продолжение)

МЕЖДУНАРОДНОЕ ПООЩРЕНИЕ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ С РАКОВЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ (A/4588, A/C.5/831/Rev.1)

36. Г-н ХИЛЛИС (Соединенное Королевство) говорит, что у него нет возражений против способа

предложенного Генеральным Секретарем (А/С.5/831/Rev.1, пункт 6) и одобренного Консультативным комитетом (А/4588, пункт 7), преимущество которого состоит в том, что он не требует безотлагательных бюджетных ассигнований в сумме 100 000 долларов.

37. Было бы полезно получить более подробную информацию о резолюции от 20 мая 1960 года, принятой Всемирной организацией здравоохранения, и о рекомендациях Генерального директора ВОЗ, которые упоминаются в пункте 3 доклада Генерального Секретаря. Поэтому г-ну Хиллису хотелось, чтобы текст резолюции и упомянутые рекомендации были разосланы всем членам Комитета.

38. Генеральный Секретарь заявил недавно (796-е заседание), что Организация начнет 1961 финансовый год с пустой казной и что спустя несколько недель под угрозой может оказаться платежеспособность Организации Объединенных Наций. Поэтому г-н Хиллис сомневается, благоразумно ли устанавливать дополнительные расходы по Фонду оборотных средств. Исходя из этого, г-н Хиллис предлагает отложить решение данного вопроса до тех пор, пока не будет представлена более точная информация о финансовых перспективах Организации.

39. Г-н КАТТС (Австралия) говорит, что он никогда не оспаривал важности и необходимости поощрения со стороны всех научных исследований по борьбе с раковыми заболеваниями; в Австралии, как и в некоторых других странах, в этой области выполнены важные работы. Однако делегация Австралии уже высказывала сомнения в целесообразности для Организации Объединенных Наций присуждать премии за научные открытия, так как делегация Австралии полагает, что это может создать прецедент. Кроме того, г-н Каттс, как и представитель Соединенного Королевства, сомневается в благоразумности в настоящее время вновь обременять Фонд оборотных средств.

40. С учетом этих оговорок делегация Австралии не имеет никаких возражений против административных мероприятий, предложенных Генеральным Секретарем и одобренных Консультативным комитетом.

41. Г-н ГРЕКОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) напоминает, что именно по инициативе его делегации Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1398 (XIV) по международному поощрению научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями. Против этой резолюции не голосовала ни одна делегация, и текст пункта 1 постановляющей части был предложен делегациями Афганистана, Цейлона, Греции, Исландии, Индии, Ирландии, Мексики и Филиппин. Эта резолюция имеет особое значение, так как рак является одним из наиболее опасных заболеваний для человечества. Причины, вызывающие это заболевание, еще не определены, и нет средств для его лечения. Десятки миллио-

нов человек умерли от рака, а по числу смертных случаев раковые заболевания занимают второе место во многих странах мира. Ежегодно более двух миллионов умирают от рака и более пяти миллионов человек больны раком. Количество больных возрастает. Поколения ученых посвятили себя изучению рака, тем не менее изучение этого заболевания остается одной из самых серьезных проблем не только для ученых, но и для международных организаций, и в особенности для Организации Объединенных Наций. Резолюция 1398 (XIV) Генеральной Ассамблеи была разослана ученым всех стран; ученый мир и общественное мнение придают очень большое значение этой резолюции. Премии, установленные Генеральной Ассамблеей, предназначаются для поощрения ученых в продолжении ими их благородной работы. По этой причине делегация Белорусской Советской Социалистической Республики поддерживает рекомендацию, содержащуюся в пункте 7 доклада (А/4588) Консультативного комитета. Эта рекомендация показывает, что способ финансирования, предложенный Генеральным Секретарем и рекомендованный Консультативным комитетом, приемлем для всех делегаций и соответствует намерениям и целям резолюции 1398 (XIV). Г-н Греков выражает надежду, что рекомендация Консультативного комитета будет принята единогласно.

42. Г-н АРРАИС (Венесуэла) в отличие от представителя Австралии полагает, что дело Комитета обсуждать, должна ли быть одобрена резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на ее четырнадцатой сессии. Генеральный Секретарь уже установил связь с Всемирной организацией здравоохранения, Ассамблея которой в своей резолюции от 20 мая 1960 года одобрила рекомендации Генерального директора этой организации и попросила его передать одобрение этой резолюции Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций. Нет необходимости распространять эти документы, как об этом просил представитель Соединенного Королевства, так как доклад Генерального Секретаря достаточно четко излагает все эти вопросы.

43. Учитывая все это, г-н Арраис считает, что единственной задачей Комитета является принятие решения по рекомендации Консультативного комитета.

44. Г-н МОНТЕРО БУСТАМАНТЕ (Уругвай) считает, что поощрение борьбы с раковыми заболеваниями во всемирном масштабе является очень правильным мероприятием. Необходимые для этой цели финансы несравнимо малы по сравнению с некоторыми расходами, затрачиваемыми на производство орудий, которые не имеют никакого отношения к благосостоянию или здоровью народов. Вклад Организации Объединенных Наций, позволяющий установить премии для награждения за исследования в области борьбы с раковыми заболеваниями, имеет большое моральное значение, и решение, которое Комитет дол-

жен принять по рекомендациям Консультативного комитета, не следует откладывать.

45. Г-н ГРЕКОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) говорит, что он полностью разделяет точку зрения, высказанную представителями Венесуэлы и Уругвая.

46. Г-н ЭЛЬ-ХАКИМ (Объединенная Арабская Республика) также разделяет мнения представителей Венесуэлы и Уругвая. Г-н эль-Хаким не согласен с представителем Австралии в том, что одобрение предложения, представленного Комитетом, может создать опасный прецедент; члены Комитета должны положительно относиться к любому предложению, направленному на поощрение исследований в области заболеваний, независимо от типа заболевания. Если в результате такого действия возникнет прецедент, они должны быть только благодарны за это.

47. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что предложение о выделении 100 000 долларов на премии за исследования в области борьбы с раковыми заболеваниями на последующие четыре года является одним из наиболее конструктивных предложений, представленных на текущей сессии. Кроме того, это предложение влечет за собой весьма небольшие расходы, и во всяком случае это решение было принято Генеральной Ассамблеей и не дает повода для сомнений. Г-н Роштин обращает внимание членов Комитета на то, что некоторые шаги, принятые Организацией Объединенных Наций в нарушение решений Совета Безопасности, не должны омрачать значения обычной деятельности Организации. Например, делегация Советского Союза не предлагала ограничить Детский фонд Организации Объединенных Наций или деятельность по оказанию технической помощи. В действительности она решила увеличить свою финансовую поддержку в этих двух областях. То же самое относится к поощрению кампании по борьбе с раковыми заболеваниями, и Комитет должен единогласно принять рекомендацию Консультативного комитета.

*Рекомендация Консультативного комитета (А/4588) принимается 57 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

48. Г-н КАТТС (Австралия) отмечает, что он голосовал за рекомендацию Консультативного комитета; в своих предыдущих замечаниях г-н Каттс повторил точку зрения, высказанную делегацией Австралии на четырнадцатой сессии, но он не предлагал дальнейшего обсуждения данного вопроса. Наоборот, г-н Каттс говорил, что рекомендации Консультативного комитета являются удовлетворительными.

49. Г-н ВЭЙ (Китай), хотя и понимает, что исследования в области раковых заболеваний являются важными, сомневается в том, что меры по борьбе с этими заболеваниями являются делом Организации Объединенных Наций. На четырнадцатой сессии делегация Китая воздержалась при голосовании резолюции 1398 (XIV), и она также

воздержалась при голосовании рекомендации Консультативного комитета.

**Финансовые последствия резолюции, принятой Второй конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам морского права в отношении издания стенографических отчетов Конференции (А/4584, А/С.5/839)**

50. Г-н КАНТУ (Мексика), ссылаясь на пункт 7 доклада А/4584 Консультативного комитета, говорит, что он согласен с предложением Комитета о том, чтобы издание отчетов Второй конференции по вопросам морского права поручить сотрудникам лишь после завершения пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. По мнению г-на Канту, указанные отчеты необходимо издать для облегчения ссылок на них. Поэтому г-н Канту официально предлагает, чтобы напечатанный отчет прений на Конференции был бы опубликован.

51. Г-н АЙКЕН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя он и признает, что стоимость издания стенографических отчетов по прениям Конференции будет весьма незначительна, здесь затрагивается вопрос принципа. Комитет уже уделил много времени обсуждению вопроса о контроле и ограничении документации и решил, что, как общее правило, учреждения Организации Объединенных Наций должны довольствоваться краткими отчетами; стенографические отчеты должны составляться лишь в исключительных случаях. Нет никаких оснований, чтобы оправдать исключение для случая, находящегося на рассмотрении Комитета. В соответствии с этим делегация Соединенных Штатов Америки не может поддержать предложение об издании стенографических отчетов прений Второй конференции Организации Объединенных Наций по вопросам морского права.

52. Г-н КАТТС (Австралия) замечает, что, как уже рекомендовал Консультативный комитет, расходы для издания стенографических отчетов прений Конференции должны покрываться в пределах ассигнований, рекомендованных на 1961 год. В таком случае у Пятого комитета нет оснований вообще принимать решение по этому вопросу.

53. Что касается существа вопроса, то г-н Каттс не может согласиться с мнением делегации Соединенных Штатов Америки; в противоположность точке зрения Консультативного комитета он полагает, что полный текст прений Второй конференции по вопросам морского права должен быть опубликован по той лишь причине, что Конференция была отложена, без каких-либо заключений. Поскольку прения Конференции должны возобновиться на более поздней стадии, тем более важна возможность сверки по отчетам того, что было сказано.

54. В отношении дополнительных расходов Комитет не должен ограничивать действия Генерального Секретаря. Размножение указанных документов следует произвести с наиболее низкими затратами в сочетании с хорошим качеством. Сле-

дует внимательно рассмотреть предложение Консультативного комитета о размножении документов в Секретариате фотоофсетным способом. Было бы хорошо последовать предложению Комитета о том, чтобы отложить данную работу до завершения пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и покрыть расходы за счет ассигнований, уже рекомендованных на 1961 год.

55. Г-н БАННИР (Нидерланды) согласен с представителем Соединенных Штатов Америки в том, что в принципе стенографические отчеты по прениям в органах Организации Объединенных Наций следует издавать лишь в тех случаях, когда это абсолютно необходимо. Полные отчеты по прениям на Первой конференции Организации Объединенных Наций по вопросам морского права не были изданы, и поэтому нет никаких оснований делать исключения для Второй конференции; кроме того, последняя Конференция касалась только одного вопроса морского права, а именно: ширины территориальных вод.

56. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджет-

ным вопросам) зачитывает пункт 6 доклада (А/4584) Консультативного комитета. Во избежание какого-либо недопонимания г-н Агнидес указывает, что, как считает Консультативный комитет, стенографические отчеты предназначены для облегчения толкования Заключительного акта, принимаемого Конференцией. Эти отчеты не столь важны в отношении Конференции, которая прервала свою работу, не достигнув окончательного решения. Кроме того, поскольку по Первой конференции публиковались краткие отчеты, то нет, по-видимому, никаких оснований делать исключения для Второй конференции.

57. Комитет должен принять решение, даже если на издание полных протоколов прений не требуется дополнительных ассигнований, поскольку это предусмотрено для определения самого метода использования выделенных ассигнований. Наконец, г-н Агнидес хочет подчеркнуть, что краткие отчеты Первой конференции являются документами Организации Объединенных Наций, а не документами Конференции по морскому праву.

Заседание закрывается в 13 час.